



## Las Narraciones – Desde el Lenguaje Oral Hasta el Escrito

por Becky L. Spivey, M.Ed.

La siguiente información, según adaptada del *Language LAB™* por JoAnn Weichmann, M.A., CCC-SLP, Judy Rudebusch, Ed.D., CCC-SLP; y Nancy Kuhles, M.S., CCC-SLP, provee una visión en conjunto acerca de las habilidades del lenguaje oral y escrito, y las narraciones.



### Una Visión en Conjunto de los Estudios Narrativos

El éxito escolar depende mucho en la habilidad del estudiante para entender y usar ambos estilos del lenguaje conversacional, formal y el estilo del lenguaje literario. Nosotros encontramos el lenguaje literario en el modo de comunicación escrito y en otros, como esos usados en papeles científicos, ensayos, y discursos (Paul, 2007). Esto es sumamente descontextualizado en que toda la información necesaria para la comprensión está dentro del signo lingüístico (por ejemplo, las palabras, oraciones, o párrafos en vez de las claves no verbales o gestos, tono de voz, o expresión facial).

Un discurso narrativo cae entre el estilo del lenguaje oral, conversacional y el estilo del lenguaje formal literario que es necesario para el éxito escolar (Westby, 1991). Las narraciones sirven como un puente natural entre el lenguaje oral y el literario porque estos dependen de una estructura formal (núcleo central); estos también contienen un diálogo que es más como una conversación informal. Las habilidades narrativas son muy importantes para predecir el éxito en la escuela. Una intervención que claramente les provee apoyo a los estudiantes desarrollando una habilidad fuerte para el discurso narrativo puede reducir el fracaso y respalda a los estudiantes para que adquieran habilidades fuertes del alfabetismo (Bishop & Edmunson, 1987; Boudreau, 2006; Feagans & Applebaum, 1986; Tabors, Snow, & Dickinson, 2001). Las investigaciones comprueban que el conocimiento de vocabulario, la comprensión del cuento, y la secuenciación en los cuentos son habilidades del lenguaje que tienen una relación más fuerte a la mejora de los resultados en la lectura (Snow, Tabors, Nicholson, & Kurland, 1995).

### El Lenguaje Oral o Literario Continuo

Paul (2007) desarrolló la siguiente continuación para explicar la transición desde el lenguaje oral hasta el literario.

**El Lenguaje Oral** – El lenguaje oral, conversacional es el estilo menos formal del lenguaje. Es usualmente muy contextualizado con información que apoya el intercambio como el de objetos siendo discutidos, expresiones faciales, gestos, y claves entonadas.

**El Discurso Narrativo** – Los narrativos dependen de una estructura familiar, un núcleo central que provee apoyo para la comprensión. Los narrativos son monólogos en vez de didácticos, pero contienen un diálogo que es similar en estilo a la conversación.

Los narrativos están entremedio de los estilos del lenguaje oral familiar y formas literarias más complejas.

**El Lenguaje Literario** – Los estilos del lenguaje literario aparecen en modos de comunicación escritos y formales como los papeles de investigaciones, ensayos, y discursos. Es sumamente descontextualizado en que toda la información necesaria para la comprensión está dentro del signo lingüístico por sí mismo en vez de en las claves ambientales.



#### Recursos

Bishop, D., & Edmundson, A. (1987). Language-impaired 4-year-olds: Distinguishing transient from persistent impairment. *Journal of Disorders of Communication*, 21, 321–338.

Boudreau, D. (2006). Narrative abilities in children with language impairments. In R. Paul (Ed.), *Child language disorders from a developmental perspective: Essays in honor of Robin Chapman*. Mahweh, NJ: Erlbaum.

Feagans, L., & Applebaum, M. (1986). Validation of language subtypes in learning disabled children. *Journal of Educational Psychology*, 78, 358–364.

Paul, R. (2007). *Language disorders from infancy through adolescence* (3rd ed.). St Louis, MO: Mosby, Inc.

Snow, C. E., Tabors, P. O., Nicholson, P. A., & Kurland, B. F. (1995). SHELL: Oral language and early literacy skills in kindergarten and first-grade children. *Journal of Research in Childhood Education*, 10, 37–48.

Tabors, P. O., Snow, C. E., & Dickinson, D. K. (2001). Homes and schools together: Supporting language and literacy development. In K. K. Dickinson & P. O. Tabors (Eds.), *Beginning literacy with language: Young children learning at home and at school* (pp. 313–334). Baltimore, MD: Brookes.

Westby, C. (1991). Learning to talk – talking to learn: Oral-literate language differences. In C. S. Simon (Ed.), *Communication skills and classroom success* (pp. 181–218). San Diego, CA: College-Hill.

**Para más páginas educativas (Handy Handouts®), visite [www.handyhandouts.com](http://www.handyhandouts.com).**

### Productos Serviciales

La siguiente lista de productos de Super Duper® le será útil cuando usted trabaje con niños que tienen necesidades especiales. Visite [www.superduperinc.com](http://www.superduperinc.com) y teclee el nombre o el código de la mercancía en nuestro buscador informático (search). Haz "clic" en las siguientes páginas electrónicas para ver la descripción de cada producto.

*Language LAB™*  
Artículo #LANG-22

*START-IN® Complete Kit*  
Artículo #START-11

*Emerging Literacy & Language Assessment® (ELLA®)*  
Artículo #ELLA-11

*Webber® Story Builder Book and Pocket Chart*  
Artículo #WSB-32

\*Las páginas educativas (Handy Handouts®) de Super Duper® son para el uso personal y educacional solamente. Cualquier uso comercial es estrictamente prohibido.